Avjvni gnvbyfeZv

(evsjv)

عظم جود الله

[باللغة البنغالية]

Abyev` :
wmivRyj Bmjvg Avjx AvKei
مترجم : سراج الإسلام على أكبر

m¤úv`bv :
Avãyjvn knx` Avãyi ingvb
مراجعة : عبدالله شهيد عبدالرحمن

Bmjvg cÖPvi ey¨‡iv, ivelqv, wiqv`
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة
2007-1428

islamhouse.com

Avjvni gnvbyfeZv

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ- رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا- عَنِ النَّبِيِّ- صَلَى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فِيْمَا يَـرْوِيْ عَنْ رَّبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ، قَـالَ: إِنَّ اللـهَ كَتَبَ الَحسَـنَاتِ وَالسَّـيِّئَاتِ، ثُمَّ بَيْنَ ذَلِـكَ، فَمَنْ هَمَّ بِحَسَـنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللهُ لَهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، فَإِنْ هُوَ هَمَّ بِهِ فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ عَشَرَ حَسَنَاتٍ إِلَى سَبْعِمِائَةِ ضِعْفٍ، إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيْرَةٍ، وَمَنْ هَمَّ بِسَـيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللـهُ لَهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، فَإِنْ هُوَ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ لَهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً. (متفق عليه)

Be‡b AveŸvm iv. n‡Z ewY©Z, ivm~j mv. GK nvw`‡m Kz`mx‡Z Gikv` K‡ib, Avjvn ZvAvjv Gikv` K‡ib, wZwb hveZxq fv‡jv I Mwn©Z KvR wjwce× K‡i †i‡L‡Qb| AZ:ci wZwb Zv wek`fv‡e eY©bv K‡i e‡jb—†h e¨w³ g‡b g‡b GKwU fv‡jv Kv‡Ri B”Qv †cvlY Kij, wKš‘ Zv K‡g© cwiYZ Kij bv, Avjvn Zvi bv‡g GKwU c~Y©v½ mrKg© wjwce× K‡i †`b| Avi hw` †m B”Qv †cvlY Kivi mv‡_ Zv K‡g©I cwiYZ K‡i, Z‡e wZwb Zvi bv‡g `k n‡Z mvZ kZ ¸Y Aewa—wKsev ZvIl †ewk—mrKg© wjwce× K‡i †`b| Avi †h e¨w³ Amr-K‡g©i B”Qv g‡b g‡b †cvlY Kivi cil Zv K‡g© cwiYZ bv K‡i, Avjvn Zvi Rb¨ GKwU mrKg© wjwce× K‡i †`b| Avi hw` B”Qv Kivi mv‡_ mv‡_ Zv K‡g© cwiYZ K‡i, Z‡e Zvi bv‡g †Kej GKwU g›`-Kg© wjwce× K‡ib|

kã cÖm‡½ Av‡jvPbv :

- فِيْمَا يَـرْوِيْ عَنْ رَّبِّهِ عَـزَّ وَجَـلَّ: (hv wZwb eY©bv K‡ib wbR cÖwZcvj‡Ki c¶ n‡Z) nvw`‡m Kz`wm eY©bvi GKwU c×wZ|

إِنَّ اللـهَ كَتَبَ الَحسَـنَاتِ وَالسَّـيِّئَاتِ: n‡Z cv‡i GwU Avjvni Kvjv‡giB GKwU Ask| ZLb ÔAvjvn ZvAvjv e‡j‡QbÕ—evK¨vskwU‡K ev‡K¨i Aby³ Ask aiv n‡e| wKsev n‡Z cv‡i GwU ivm~j mv.-Gi K_b, hv‡Z wZwb Avjvn ZvAvjvi GKwU K‡g©i e¨vL¨v w`‡”Qb|

كَتَبَ : Avjvn ZvAvjv †d‡ikZvMY‡K wjwce× Ki‡Y wb‡`©k cÖ`vb Ki‡jb| †KD †KD e‡jb, GLv‡b GKwU Aby‡jL¨ En¨ Ask i‡q‡Q—Ô‡d‡ikZv‡`i ga¨ n‡Z wjwcKvi‡`i †m e¨vcv‡i ÁvZ Kiv‡jbÕ—†mB En¨ Ask|

ثُمَّ بَيْنَ ذَلِكَ : A_©vr Avjvn Zv ¯úó K‡i eY©bv Ki‡jb| Ges cieZ©x e³‡e¨i gva¨‡g Zv wek` K‡i w`‡q‡Qb|

فَمَنْ هَمَّ : الهم A_© B”Qv‡K K‡g© ifc`v‡bi Kvgbv Z¡ivwš^Z Kiv| هممت بكذا A_©vr B”Qvi gva¨‡g KvRwU Kivi `„p Ae¯’v‡b DbœxZ n‡qwQ| A¯’vqx I LyeB mvgwqK B”Qvi Zzjbvq GwU wKQyUv `„p I K‡g© cwiYZ Kivi msK‡í Abo| †KD †KD e‡jb, evK¨vskwUi ¯^vfvweK A_©B M„nxZ n‡e ; A_© : إذا أراد (hLb †m B”Qv Kij)|

فَلَمْ يَعْمَلْهَا : A½-cÖZ¨½ ev Aš—‡ii gva¨‡g †m Zv‡K K‡g© cwiYwZ `vb K‡iwb|

AvnKvg I dvq`v :

- nvw`‡mi g~j Av‡jvP¨ welq Avjvn ZvAvjvi gnË¡, dwRjZ I gnvbyfeZv| wZwb ev›`v‡K GB m¤§v‡b f~wlZ K‡i‡Qb †h, †Kej K‡g©i B”Qvi Kvi‡YB wZwb ev›`vi bv‡g mrKg© wjwce× K‡i w`‡”Qb| Avi hLb Zv K‡g© cwiYZ nq,—†nvK Zv AvwZ¥K ev

kvixwiK Kg©—ZLb wZwb Zv e„w× K‡i †`b `k n‡Z mvZ kZ ¸Y ch©š—| wKsev Ae¯’vi ZviZ‡g¨ Av‡iv †ewk evwo‡q †`b|

- ZvwË¡K‡`i gZ GB †h, mvZ kZ ¸Y wKsev Zvil †ewk‡Z mrKg© ifcvš—wiZ nIqvi KviY nj, mrKg© m¤úv`bKvjxb ev›`vi GLjvm I Avš—wiKZv KL‡bv KL‡bv ¯^vfvweKZvi Zzjbvq e„w× cvq, Rb¥ †bq Zvi gv‡S AUj `„pZv, Aš—‡ii hveZxq mRvM Abyf~wZ¸‡jv †K›`ªxf~Z nq †mB D‡Ïk¨‡K †K›`ª K‡i—wKsev †m †h mrKg© m¤úv`b K‡i, Zvi Kj¨vY I DcKvwiZv Ae¨vnZ _v‡K `xN© w`b, Qwo‡q c‡o w`wM¦w`K—†hgb m`Kv‡q Rvwiqv, Áv‡bi DrmviY, mybœ‡Z nvmvbv—BZ¨vw`| Gi d‡j Avjvn ZvAvjv Zvi mrK‡g©i msL¨v e„w× K‡ib|
- nvw`mwU cÖgvY K‡i, †gvwgb‡`i Aš—‡i cv‡ci †h wPš—v nVvr Dcw¯’Z n‡q Zr¶Yvr `~ixf~Z nq, Zv K‡g© cwiYZ Kivi B”Qv †cvlY K‡i bv `„pfv‡e, wKsev wPš—vwU Zvi gv‡S ¯’vwqZ¡ jvf K‡i bv,—Gi e¨vcv‡i Avjvn Zv‡`i cvKovI Ki‡eb bv| Aš—‡i B”Qvi D`‡qi cil hw` Zviv Zv n‡Z weiZ _v‡K, Z‡e Zv‡`i bv‡g GKwU mrKg© wjwce× Kiv n‡e| Avi hw` K‡g© cwiYZ K‡i, Z‡e Zv‡`i bv‡g GKwU AcKg©B †Kej wjwce× Kiv n‡e| mrK‡g©i Abyifc G‡K e„w× Kiv n‡e bv| welqwU‡K †Rvovj K‡i Avey ûivBiv iv. ewY©Z GKwU nvw`m, hv‡Z ivm~j mv. Gikv` K‡i‡Qb—

إن الله تجاوز لأمتي ما حدثت به أنفسها مالم يتكلموا أو يعملوا به .

Avjvn ZvAvjv Avgvi D¤§‡Zi Aš—‡i †h cv‡ci wPš—vi D`q nq, Zv ¶gv K‡i †`b—hZ¶Y bv Zviv †m wel‡q Av‡jvPbv K‡i, wKsev K‡g© cwiYZ K‡i|[1]

- ev›`v G cvw_©e RM‡Z †h K‡g©B Ask †bq—†QvU †nvK wKsev eo, m~² †nvK wKsev ¯’~j,—Avjvn Zv wjwce× K‡i iv‡Lb| †KviAv‡b Gikv` n‡q‡Q—

وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ

A_©vr, Avwg Zv‡`i Kg© I KxwZ©mg~n wjwce× K‡i ivwL|[2]

Aci GK ¯’v‡b D‡jL n‡q‡Q †h—

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا (الكهف 49)

Avi Avgjbvgv mvg‡b ivLv n‡e, Zv‡Z hv Av‡Q Zvi Kvi‡Y Avcwb Acivax‡`i‡K fxZ-mš¿¯— †`L‡eb| Zviv ej‡e : nvq Avd‡mvm ! G †Kgb Avgjbvgv ! G †h †QvU eo †Kvb wKQyB ev` †`qwb—meB G‡Z i‡q‡Q ! Zviv Zv‡`i K...ZKg©‡K mvg‡b Dcw¯’Z cv‡e| Avcbvi cvjbKZ©v Kv‡iv cÖwZ Ryjyg Ki‡eb bv|[3]

wZwb Av‡iv Gikv` K‡ib—

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿7﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿8﴾ (الزلزلة)

---

[1] gymwjg : 181

[2] m~iv BqvwQb 12

[3] Kvnvd : 49

†h e¨w³ Ask wb‡e Aby cwigvY mrK‡g©, †m Zv †`L‡Z cv‡e| Avi †h Ask wb‡e Aby cwigvY AmrK‡g©, †mI Zv †`L‡Z cv‡e|[4]

gymjgv‡bi KZ©e¨ GB †h, †m m`v mZK© _vK‡e †hb mrKg© e¨ZxZ Zvi wjwcKvq Ab¨ wKQyB ¯’vb bv cvq| hLb Zvi Aš—i mrKg©Pz¨Z n‡e, wKsev D‡`ªK n‡e cvc-wPš—vi, Zr¶Yvr †m ZIev, B‡¯—Mdvi I Aby‡kvPbvi gva¨‡g wb‡R‡K ïa‡i wb‡e|

- gvbyl KL‡bv KL‡bv fv‡e †h, Zvi cÖe„wË I g‡bvevmbvi Av¯^v`¸‡jv wbwnZ Av‡Q Avjvn KZ©...K wbwl× cvcK‡g©| hLb ev›`v Zvi cÖfyi Kvi‡Y, Zvi cÖwZ`vb cÖvwßi Avkvq, kvw¯—i f‡q Zv Z¨vM Ki‡e—wbðq Gi d‡j †m cyi¯‹vi cÖvß n‡e, Zv‡K `vb Kiv n‡e A‡kl mIqve|
- nvw`‡mi gva¨‡g Avgiv Rvb‡Z cvwi †h, ^ea Kv‡Ri Kvi‡Y gvby‡li Rb¨ †Kvb mIqve ev kvw¯—i weavb †`Iqv nq bv, hZ¶Y bv Gi wcQ‡b KvR K‡i ï× ev Aï× wbqZ| ^ea KvR¸‡jv ï× ev Aï× wbq‡Zi d‡j mr ev AmrK‡g© cwiYZ nq|
- ev›`vi cÖwZ Avjvn ZvAvjvi A‡kl gnvbyfeZv GB †h, gvby‡li mrK‡g©i B”Qv¸‡jv‡K wZwb cwic~Y© mrK‡g©i ¯’vb `vb K‡i‡Qb—hw`I †m Zv K‡g© cwiYZ bv K‡i| Ggwbfv‡e gvbyl hLb mrKg© Avi¤¢ Kivi ci †Kvb cÖKvi evav-cÖvwßi d‡j Zv eÜ n‡q hvq—‡m †¶‡Îl GKB ûKzg| D`vniYZ: †KD ivZ †R‡M Gev`‡Zi B”Qv Kij, AZ:ci wb`ªvKvZi n‡q coj wKsev Avµvš— nj Amy¯’Zvq—G mKj Ae¯’vq Kg©wU mgvß bv n‡jI Zvi bv‡g mrKg©wU wjwce× Kiv n‡e|
- Avjvn ZvAvjvi G gnvb gnvbyfeZvi—mrKg© mvZ kZ ¸Y ev ZviI †ewk e„w×, cv‡ci B”Qv D`q nIqvi ciI Zv wjwce× bv Kiv,—Av‡iKwU w`K GB †h, wZwb mrK‡g©i gva¨‡g AmrKg©¸‡jv gy‡Q †`b| cweÎ †KviAv‡b wZwb Gikv` K‡ib—

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ (هود: 114)

w`‡bi `yB cÖv‡š—B mvjvZ Kv‡qg Ki‡e Ges iv‡Zi cÖvš—-fv‡M| cyY¨ Kg© Aek¨B cvc `~i K‡i †`q|[5]

- Avey hi‡K m‡¤^vab K‡i ivm~j mv. Gikv` K‡i‡Qb—

اتق الله حيثما كنت، وأتبع السيئة الحسنة تمحها، وخالق الناس بخلق حسن.

†hLv‡bB Ae¯’vb K‡iv, Avjvn‡K fq Ki| cv‡ci ci mrKg© K‡iv, hv Zv‡K gy‡Q †`‡e| gvby‡li mv‡_ DËg AvPiY K‡iv|[6]

---

[4] m~iv whjhvj : 7-8
[5] û` : 114
[6] wZiwgRx 1910